

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10296058									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Türbeschläge sicher und fest an der Tür befestigt sind, um ein Verrutschen oder Herunterfallen zu verhindern.	Make sure the door hardware is securely and firmly attached to the door to prevent it from slipping or falling.	Assurez-vous que la quincaillerie de la porte est solidement et fermement fixée à la porte pour éviter de glisser ou de tomber.	Assicurarsi che la ferramenta della porta sia fissata saldamente e saldamente alla porta per evitare scivolamenti o cadute.	Zorg ervoor dat het deurbeslag veilig en stevig aan de deur is bevestigd om uitglippen of vallen te voorkomen.	Asegúrese de que los herrajes de la puerta estén sujetos de forma segura y firme a la puerta para evitar resbalones o caídas.	Ujistěte se, že je kování dveří bezpečně a pevně připevněno ke dveřím, aby nedošlo k uklouznutí nebo pádu.	Provjerite je li okovi za vrata sigurno i čvrsto pričvršćeni za vrata kako biste spriječili klizanje ili pad.	Prepričajte se, da je strojna oprema vrat varno in trdno pritrjena na vrata, da preprečite zdrs ali padec.	Győződjön meg arról, hogy az ajtó vasalatja biztonságosan és szilárdan rögzítve van az ajtóhoz, hogy megakadályozza a megcsúszást vagy leesést.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionsfähigkeit der Türbeschläge, insbesondere der Verriegelungsmechanismen, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und sicher sind.	Regularly check the functionality of door hardware, especially locking mechanisms, to ensure they are working properly and are safe.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement de la quincaillerie de porte, en particulier des mécanismes de verrouillage, pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement et sont sécurisés.	Controllare regolarmente la funzionalità dell'hardware della porta, in particolare dei meccanismi di chiusura, per garantire che funzionino correttamente e siano sicuri.	Controleer regelmatig de functionaliteit van het deurbeslag, vooral de vergrendelingsmechanismen, om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en veilig zijn.	Verifique periódicamente la funcionalidad de los herrajes de las puertas, especialmente los mecanismos de bloqueo, para asegurarse de que funcionen correctamente y sean seguros.	Pravidelně kontrolujte funkčnost dveřního kování, zejména uzamykacího mechanismu, abyste se ujistili, že správně fungují a jsou bezpečné.	Redovito provjeravajte funkcionalnost okova za vrata, posebno mehanizama za zaključavanje, kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da su sigurni.	Redno preverjajte delovanje okovja vrat, zlasti mehanizmov za zaklepanje, da se prepričate, da pravilno delujejo in so varni.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtó vasalatainak működését, különösen a zárszerkezeteket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek és biztonságosak.
Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Türbeschläge den örtlichen Brandschutz- und Sicherheitsvorschriften entsprechen, insbesondere wenn sie in Fluchtwegen oder Feuerschutztüren verwendet werden.	Make sure that the door fittings used comply with local fire and safety regulations, especially if they are used in escape routes or fire doors.	Assurez-vous que la quincaillerie de porte utilisée est conforme aux réglementations locales en matière d'incendie et de sécurité, en particulier si elle est utilisée dans des issues de secours ou des portes coupe-feu.	Assicurarsi che l'hardware della porta utilizzato sia conforme alle norme antincendio e di sicurezza locali, soprattutto se utilizzato in vie di fuga o porte tagliafuoco.	Zorg ervoor dat het gebruikte deurbeslag voldoet aan de plaatselijke brand- en veiligheidsvoorschriften, vooral als het wordt gebruikt in vluchtroutes of branddeuren.	Asegúrese de que los herrajes de las puertas utilizados cumplan con las normas locales de seguridad y contra incendios, especialmente si se utilizan en rutas de escape o puertas cortafuegos.	Ujistěte se, že použité dveřní kování odpovídá místním požárním a bezpečnostním předpisům, zejména pokud je použito v únikových cestách nebo protipožárních dveřích.	Pobrnite se da korišteni okovi za vrata budu u skladu s lokalnim protupožarnim i sigurnosnim propisima, osobito ako se koriste u evakuacijskim putovima ili protupožarnim vratima.	Prepričajte se, da je uporabljeno okovje za vrata v skladu z lokalnimi požarnimi in varnostnimi predpisi, zlasti če se uporabljata na evakuacijskih poteh ali požarnih vratih.	Győződjön meg arról, hogy a használt ajtóvasalat megfelel a helyi tűzvédelmi és biztonsági előírásoknak, különösen, ha menekülési útvonalakban vagy tűzvédelmi ajtóknál használják.
Verwenden Sie gegebenenfalls spezielle Brandschutz-Türbeschläge oder -komponenten, um die Brandschutzanforderungen zu erfüllen.	Where appropriate, use special fire-rated door fittings or components to meet fire safety requirements.	Si nécessaire, utilisez du matériel ou des composants de porte coupe-feu spéciaux pour répondre aux exigences de sécurité incendie.	Se necessario, utilizzare hardware o componenti speciali per porte resistenti al fuoco per soddisfare i requisiti di sicurezza antincendio.	Gebruik indien nodig speciaal brandwerend deurbeslag of onderdelen om aan de brandveiligheidseisen te voldoen.	Si es necesario, utilice herrajes o componentes especiales para puertas resistentes al fuego para cumplir con los requisitos de seguridad contra incendios.	V případě potřeby použijte speciální protipožární dveřní kování nebo komponenty, které splňují požadavky na požární bezpečnost.	Ako je potrebno, koristite posebno protupožarne okvire ili komponente za vrata kako biste ispunili zahtjeve za sigurnost od požara.	Če je potrebno, uporabite posebno protipožarno okovje ali komponente za vrata, da izpolnite požarnovarnostne zahteve.	Ha szükséges, használjon speciális tűzálló ajtóvasalatokat vagy alkatrészeket a tűzbiztonsági követelmények teljesítése érdekében.
Wählen Sie Türbeschläge aus Materialien, die korrosionsbeständig sind, insbesondere für den Einsatz im Freien oder in feuchten Umgebungen.	Choose door hardware made from materials that are corrosion-resistant, especially for outdoor use or in damp environments.	Choisissez des ferrures de porte fabriquées à partir de matériaux résistants à la corrosion, notamment pour une utilisation à l'extérieur ou dans des environnements humides.	Scegli ferramenta per porte realizzata con materiali resistenti alla corrosione, soprattutto per l'uso all'aperto o in ambienti umidi.	Kies deurbeslag gemaakt van materialen die bestand zijn tegen corrosie, vooral voor gebruik buitenshuis of in vochtige omgevingen.	Elija herrajes para puertas fabricados con materiales resistentes a la corrosión, especialmente para uso en exteriores o en ambientes húmedos.	Vybírejte dveřní kování vyrobené z materiálů odolných vůči korozi, zejména pro použití venku nebo ve vlhkém prostředí.	Odaberite okove za vrata izrađene od materijala koji su otporni na koroziju, posebno za korištenje na otvorenom ili u vlažnim okruženjima.	Izberite vratno okovje iz materialov, ki so odporni proti koroziji, zlasti za uporabo na prostem ali v vlažnem okolju.	Válasszon olyan ajtóvasalatokat, amelyek korrózióálló anyagokból készülnek, különösen kültéri vagy nedves környezetben való használatra.
Beachten Sie die Anforderungen an barrierefreie Türbeschläge gemäß den örtlichen Bauvorschriften und den Richtlinien für den barrierefreien Zugang für Menschen mit Behinderungen.	Observe the requirements for accessible door fittings according to local building codes and guidelines for barrier-free access for people with disabilities.	Respectez les exigences relatives à la quincaillerie de porte accessible conformément aux codes du bâtiment locaux et aux directives d'accessibilité pour les personnes handicapées.	Rispettare i requisiti per l'hardware delle porte accessibili in conformità con i codici edilizi locali e le linee guida per l'accessibilità per le persone con disabilità.	Neem de vereisten voor toegankelijk deurbeslag in acht in overeenstemming met de lokale bouwvoorschriften en richtlijnen voor toegankelijkheid voor mensen met een handicap.	Observe los requisitos para herrajes de puertas accesibles de acuerdo con los códigos de construcción locales y las pautas de accesibilidad para personas con discapacidades.	Dodržujte požadavky na přístupné dveřní kování v souladu s místními stavebními předpisy a směrnicemi pro přístupnost pro osoby se zdravotním postižením.	Pridržavajte se zahtjeva za pristupačnu opremu za vrata u skladu s lokalnim građevinskim propisima i smjernicama za pristupačnost za osobe s invaliditetom.	Upoštevajte zahteve za dostopno strojno opremo vrat v skladu z lokalnimi gradbenimi predpisi in smernicami za dostopnost za invalide.	Tartsa be a hozzáférhető ajtóvasalatra vonatkozó követelményeket a helyi építési előírásoknak és a fogyatékkal élők akadálymentesítésére vonatkozó irányelveknek megfelelően.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Häfele SE & Co KG
Adolf-Häfele-Str. 1
info@haefele.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10296058									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass Türbeschläge leicht zu bedienen sind und keine Hindernisse für Rollstuhlfahrer oder Personen mit eingeschränkter Mobilität darstellen.	Make sure that door fittings are easy to use and do not pose an obstacle for wheelchair users or people with reduced mobility.	Assurez-vous que la quincaillerie de porte est facile à utiliser et ne crée pas d'obstacles pour les utilisateurs de fauteuils roulants ou les personnes à mobilité réduite.	Assicurarsi che l'hardware della porta sia facile da usare e non crei ostacoli per gli utenti su sedia a rotelle o per le persone con mobilità ridotta.	Zorg ervoor dat het deurbeslag gemakkelijk te gebruiken is en geen obstakels vormt voor rolstoelgebruikers of mensen met beperkte mobiliteit.	Asegúrese de que los herrajes de la puerta sean fáciles de usar y no creen obstáculos para los usuarios de sillas de ruedas o las personas con movilidad limitada.	Ujistěte se, že kování dveří se snadno používá a nevytváří překážky pro vozíčkáře nebo osoby s omezenou pohyblivostí.	Provjerite da li su okovi za vrata laki za korištenje i ne stvaraju li prepreke korisnicima invalidskih kolica ili osobama s ograničenom pokretljivošću.	Prepričajte se, da je okovje za vrata enostavno za uporabo in ne predstavlja ovir za uporabnike invalidskih vozičkov ali ljudi z omejeno mobilnostjo.	Győződjön meg arról, hogy az ajtó vasalatja könnyen használható, és nem akadályozza a kerekesszéket használókat vagy a mozgásukban korlátozott személyeket.
Weisen Sie Benutzer und Bediener in die sichere Handhabung und Bedienung des Produkts ein.	Instruct users and operators on how to safely handle and operate the product.	Instruisez les utilisateurs et les opérateurs sur la manière de manipuler et d'utiliser le produit en toute sécurité.	Istruire gli utenti e gli operatori su come maneggiare e utilizzare il prodotto in sicurezza.	Instrueer gebruikers en operators over hoe ze het product veilig kunnen hanteren en bedienen.	Instruya a los usuarios y operadores sobre cómo manipular y operar el producto de forma segura.	Poučte uživatele a obsluhu, jak bezpečně zacházet a obsluhovat produkt.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Tájékoztassa a felhasználókat és a kezelőket a termék biztonságos kezeléséről és kezeléséről.
Wählen Sie die passende Größe der Gewindeschraube entsprechend der Dicke und des Materials des zu befestigenden Teils aus. Eine zu kurze oder zu lange Schraube kann zu schlechter Befestigung oder Beschädigung führen.	Select the appropriate size of threaded screw according to the thickness and material of the part to be fastened. A screw that is too short or too long may result in poor fastening or damage.	Sélectionnez la taille de vis filetée appropriée en fonction de l'épaisseur et du matériau de la pièce à fixer. Une vis trop courte ou trop longue peut entraîner une mauvaise fixation ou des dommages.	Selezionare la dimensione appropriata della vite filettata in base allo spessore e al materiale della parte da fissare. Una vite troppo corta o troppo lunga può causare un fissaggio inadeguato o danni.	Selecteer de juiste maat draadschroef, afhankelijk van de dikte en het materiaal van het te bevestigen onderdeel. Een te korte of te lange schroef kan een slechte bevestiging of beschadiging tot gevolg hebben.	Seleccione el tamaño adecuado de tornillo roscado según el espesor y material de la pieza a sujetar. Un tornillo demasiado largo puede provocar una mala fijación o daños.	Vyberte vhodnou velikost závitového šroubu podle tloušťky a materiálu upevňovaného dílu. Příliš krátký nebo příliš dlouhý šroub může způsobit špatné upevnění nebo poškození.	Odaberite odgovarajuću veličinu navojnog vijka prema debljini i materijalu dijela koji se pričvršćuje. Vijak koji je prekratak ili predug može dovesti do lošeg pričvršćivanja ili oštećenja.	Odaberite odgovarajuću veličinu navojnog vijka prema debljini i materijalu dijela koji se pričvršćuje. Vijak koji je prekratak ili predug može dovesti do lošeg pričvršćivanja ili oštećenja.	Válassza ki a megfelelő méretű menetes csavart a rögzítendő alkatrész vastagságának és anyagának megfelelően. A túl rövid vagy túl hosszú csavar rossz rögzítést vagy sérülést okozhat.
Ziehen Sie die Gewindeschrauben mit dem empfohlenen Anzugsmoment an, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten, ohne das Gewinde zu beschädigen oder die Schraube zu überdrehen.	Tighten the threaded screws to the recommended torque to ensure a secure fastening without damaging the thread or overtightening the screw.	Serrez les vis filetées au couple recommandé pour garantir une fixation sécurisée sans endommager les filetages ni trop serrer la vis.	Stringere le viti filettate alla coppia consigliata per garantire un fissaggio sicuro senza danneggiare le filettature o serrare eccessivamente la vite.	Draai de draadschroeven vast met het aanbevolen aanhaalmoment om een veilige bevestiging te garanderen zonder de schroefdraad te beschadigen of de schroef te strak aan te draaien.	Apriete los tornillos roscados al par recomendado para garantizar una fijación segura sin dañar las roscas ni apretar demasiado el tornillo.	Utáhněte šrouby se závitěm doporučeným momentem, abyste zajistili bezpečné upevnění bez poškození závitů nebo nadměrného utažení šroubu.	Zategnite navojne vijke na preporučenim moment kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje bez oštećenja navoja ili pretjeranog zatezanja vijka.	Zategnite navojne vijke na preporučenim moment kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje bez oštećenja navoja ili pretjeranog zatezanja vijka.	Húzza meg a menetes csavarokat az ajánlott nyomatékkal, hogy biztosítsa a biztonságos rögzítést a menetek károsodása vagy a csavar túl húzása nélkül.
Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung wie Handschuhe und Schutzbrille beim Umgang mit Gewindeschrauben, um Verletzungen zu vermeiden, insbesondere wenn Sie elektrische Werkzeuge verwenden.	Use appropriate protective equipment such as gloves and safety glasses when handling threaded screws to avoid injury, especially when using power tools.	Utilisez un équipement de protection approprié tel que des gants et des lunettes de sécurité lors de la manipulation de vis filetées pour éviter les blessures, en particulier lors de l'utilisation d'outils électriques.	Utilizzare dispositivi di protezione adeguati come guanti e occhiali di sicurezza quando si maneggiano viti filettate per evitare lesioni, soprattutto quando si utilizzano utensili elettrici.	Gebruik geschikte beschermende uitrustings zoals handschoenen en een veiligheidsbril bij het hanteren van schroefdraadschroeven om letsel te voorkomen, vooral bij het gebruik van elektrisch gereedschap.	Utilice equipo de protección adecuado, como guantes y gafas de seguridad, cuando manipule tornillos roscados para evitar lesiones, especialmente cuando utilice herramientas eléctricas.	Při manipulaci se závitovými šrouby používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou rukavice a ochranné brýle, abyste předešli zranění, zejména při použití elektrického nářadí.	Koristite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice i zaštitne naočale kada rukujete navojnim vijcima kako biste izbjegli ozljede, posebno kada koristite električne alate.	Koristite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice i zaštitne naočale kada rukujete navojnim vijcima kako biste izbjegli ozljede, posebno kada koristite električne alate.	Használjon megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt és védőszemüveget a menetes csavarok kezelésékor, hogy elkerülje a sérüléseket, különösen elektromos szerszámok használatakor.
Verwenden Sie hochwertige Gewindeschrauben aus robustem Material, um eine sichere Befestigung und Langlebigkeit zu gewährleisten.	Use high-quality threaded screws made of robust material to ensure secure fastening and durability.	Utilisez des vis filetées de haute qualité fabriquées dans un matériau robuste pour garantir une fixation sûre et une durabilité.	Utilizzare viti filettate di alta qualità realizzate in materiale robusto per garantire un fissaggio sicuro e una lunga durata.	Gebruik hoogwaardige draadschroeven van robuust materiaal om een veilige bevestiging en duurzaamheid te garanderen.	Utilice tornillos roscados de alta calidad fabricados con material resistente para garantizar una fijación segura y durabilidad.	Používejte vysoce kvalitní šrouby se závitěm vyrobené z robustního materiálu, abyste zajistili bezpečné upevnění a trvanlivost.	Koristite visokokvalitetne navojne vijke izrađene od robusnog materijala kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje i izdržljivost.	Koristite visokokvalitetne navojne vijke izrađene od robusnog materijala kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje i izdržljivost.	Használjon robusztus anyagból készült kiváló minőségű menetes csavarokat a biztonságos rögzítés és a tartósság érdekében.
Lagern Sie Gewindeschrauben in einem trockenen und gut belüfteten Bereich, um Rostbildung und Beschädigungen zu vermeiden.	Store threaded screws in a dry and well-ventilated area to avoid rust and damage.	Rangez les vis filetées dans un endroit sec et bien ventilé pour éviter la rouille et les dommages.	Conservare le viti filettate in un'area asciutta e ben ventilata per prevenire ruggine e danni.	Bewaar draadschroeven in een droge en goed geventileerde ruimte om roest en beschadiging te voorkomen.	Guarde los tornillos roscados en un área seca y bien ventilada para evitar la oxidación y los daños.	Šrouby se závitěm skladujte na suchém a dobře větraném místě, aby nedošlo ke korozi a poškození.	Čuvajte navojne vijke na suhom i dobro prozračenom mjestu kako biste spriječili hrđanje i oštećenje.	Čuvajte navojne vijke na suhom i dobro prozračenom mjestu kako biste spriječili hrđanje i oštećenje.	menetes csavarokat száraz és jól szellőző helyen tárolja, hogy elkerülje a rozsdásodást és a sérüléseket.